

RAYMOND E. BROWN - KARL P. DONFRIED
JOSEPH A. FITZMYER - JOHN REUMANN

MARÍA

EN EL NUEVO TESTAMENTO

Una evaluación conjunta
de estudios católicos y luteranos

SEXTA EDICIÓN

EDICIONES SÍGUEME
SALAMANCA
2024

Tradujo Luis Huerga sobre el original inglés *Mary in the New Testament*

© Fortress Press, Philadelphia 1978

© Ediciones Sígueme S.A.U., 1982

C/ García Tejado, 23-27 - E-37007 Salamanca / España

Tlf.: (+34) 923 218 203 - ediciones@sigueme.es

www.sigueme.es

ISBN: 978-84-301-2223-3

Depósito legal: S. 1862-2011

Impreso en España / Unión Europea

Imprenta Kadmos, Salamanca

CONTENIDO

<i>Presentación</i>	11
1. ORIGEN DEL ESTUDIO	13
2. PRESUPUESTOS DEL ESTUDIO	19
1. Naturaleza de los escritos del NT	19
2. La composición de los libros del NT y su contenido mariano	20
1. Las cartas de Pablo	20
2. Los evangelios	21
3. El evangelio de Marcos	26
4. El evangelio de Mateo	28
5. El evangelio de Lucas	29
6. El evangelio de Juan	31
7. El Apocalipsis	32
3. Método teológico en la evaluación de contenidos neotesta- mentarios	33
1. Pluralismo del NT	33
2. La posición canónica de un NT pluralista	36
3. Relación entre historia y tradición	38
4. Relación de los datos bíblicos con la mariología	39
3. EL NACIMIENTO DE JESÚS EN LOS ESCRITOS PAULINOS	43
1. Posibles formulaciones prepaulinas en Flp y Rom	43
1. La preexistencia en Flp 2, 6-11	43
2. Estirpe davídica y filiación divina en Rom 1, 3-4	44
2. Pasajes de posible relevancia mariana en Gal	50
1. Santiago, el hermano del Señor (Gal 1, 19)	50
2. Nacido de una mujer (Gal 4, 4).....	50
3. Nacido según el Espíritu (Gal 4, 28-29)	54
4. MARÍA EN EL EVANGELIO DE MARCOS	59
1. ¿Quiénes forman la familia de Jesús? (3, 31-35)	59
1. El pasaje en sí mismo	60
2. El pasaje en el contexto marcano de 3, 20-35	61

2.	Repulsa de Jesús en la propia tierra (6, 1-6a)	66
1.	El carpintero, el hijo de María	67
2.	Los hermanos y las hermanas de Jesús	71
3.	María, Santiago y José (15, 40.47; 16, 1)	74
5.	MARÍA EN EL EVANGELIO DE MATEO	79
1.	María en el relato del nacimiento (Mt 1-2)	79
1.	María en la genealogía (1, 1-17)	82
2.	María y la concepción de Jesús	88
2.	María en el ministerio público	101
1.	Los discípulos son la familia de Jesús (12, 46-50)	102
2.	El rechazo de Jesús en su propia tierra (13, 53-58)	103
6.	MARÍA EN EL EVANGELIO DE LUCAS Y EN LOS HECHOS	107
1.	María en el relato del nacimiento (Lc 1-2)	109
1.	María en la concepción de Jesús (1, 26-38)	113
2.	La visitación de María a Isabel (1, 39-56)	135
3.	María y el nacimiento en Belén (2, 1-20)	143
4.	María y la presentación de Jesús en el templo (2, 21-40)	151
5.	María y el hallazgo de Jesús en el templo (2, 41-52)	156
2.	María en el ministerio público	161
1.	La genealogía del «supuesto» hijo de José (3, 23)	161
2.	El rechazo de Jesús en Nazaret (4, 16-30)	163
3.	La madre, los hermanos y la familia de Jesús (8, 19-21)	165
4.	Bienaventuranza de la madre de Jesús	168
3.	María en la comunidad jerosolimitana de Hch 1, 14	170
7.	LA MADRE DE JESÚS EN EL EVANGELIO DE JUAN	175
1.	Pasajes de relevancia mariana en los capítulos 1-12	176
1.	Nacidos de Dios (1, 13)	176
2.	La escena de Caná (2, 1-11)	178
3.	El paso a Cafarnaún (2, 12)	189
4.	El hijo de José (6, 42)	191
5.	Los incrédulos hermanos de Jesús (7, 1-10)	193
6.	El mesías ¿no tiene que venir de Belén? (7, 41-43)	195
7.	«Nacidos de fornicación» (8, 4)	198
2.	La madre al pie de la cruz (19, 25-27)	200

8. LA MUJER DE APOCALIPSIS 12	213
1. Observaciones generales a la apocalíptica y al Apocalipsis	213
1. El género llamado «apocalíptico»	213
2. Varias interpretaciones del Apocalipsis	215
2. Interpretación de Ap 12	217
1. Lugar que ocupa en el plan de Ap 12	217
2. Estructura de Ap 12	219
3. Posibles fuentes de las figuras y de la narración	221
4. Significado primario de Ap 12	224
5. ¿Hay referencias a María en Ap 12?	227
9. MARÍA EN LA LITERATURA DEL SIGLO II	233
1. Ojeada a los textos	235
1. Apócrifos del Nuevo Testamento	235
2. Escritos patrísticos	244
2. Cuestión de las tradiciones independientes sobre María ...	248
1. Historial y posición de María	249
2. María durante el ministerio de Jesús	253
3. El tema de la virginidad de María	257
1. Entre judeocristianos y gnósticos	258
2. En los escritos patrísticos	261
4. Otros temas marianos	268
10. CONCLUSIONES DE ESTE ESTUDIO	273
1. Imagen de María previa a los evangelios	274
2. La imagen de María en los relatos de la infancia	275
3. Función de María durante el ministerio de Jesús	276
1. Los sinópticos	276
2. Juan	277
4. Papel de María al pie de la cruz (Jn 19, 25-27)	278
5. La concepción virginal	279
1. En los relatos de la infancia	279
2. Posibles orígenes	281
6. La mujer de Apocalipsis 12	282
7. Después del Nuevo Testamento	282
<i>Bibliografía general</i>	285
<i>Índice de materias</i>	297

PRESENTACIÓN

En 1973, un equipo de biblistas dio a conocer un estudio conjunto titulado *Pedro en el Nuevo Testamento*. Este trabajo había sido promovido por el «Diálogo nacional luterano-católico», que por entonces preparaba un estudio sobre el *Primado del papa y la Iglesia universal* (*Lutherans and Catholics in Dialogue V*, Minneapolis 1974).

El «National Dialogue» se proponía analizar bajo una nueva luz las viejas cuestiones que separan a las iglesias. Una de esas cuestiones era ciertamente el papado. Los teólogos del «National Dialogue» creyeron que serviría de ayuda determinar lo que biblistas modernos de diferente adscripción eclesiástica podían suscribir colectivamente en torno a la función de Pedro en los tiempos neotestamentarios. *Pedro en el Nuevo Testamento* fue bien recibido en los círculos científicos no sólo por el gran nivel de sus autores, sino también por el carácter ecuménico del trabajo, que aportaba novedosos y penetrantes puntos de vista. Tal vez el mejor testimonio de lo que tal aportación supuso es el hecho de que esa obra ha sido traducida a diversas lenguas y se la ha citado en coloquios intereclesiales y ecuménicos sobre la autoridad en la Iglesia, en relación con el papado.

Para los estudiosos que colaboraron en *Pedro en el Nuevo Testamento*, el trabajo conjunto resultó una experiencia tan instructiva que desearon darle continuidad. Así, propusieron acometer el estudio de otro foco de divisiones para las iglesias: la función de María en el pensamiento cristiano. Como en el caso anterior, tampoco ahora esperaban llegar a soluciones plenamente satisfactorias desde el punto de vista ecuménico, sino simplemente determinar en qué podían coincidir unos estudiosos modernos sobre la imagen que presentan de María los diversos escritos del Nuevo Testamento. Consultaron a los teólogos del «National

Dialogue» si tal trabajo sería de utilidad en sus discusiones, como lo había sido el de Pedro. Dichos teólogos habían comenzado por ese tiempo a discutir en torno a la autoridad e infalibilidad del papa. Aunque a primera vista tal tema no tenía relación con los estudios sobre María, lo cierto es que las definiciones de los dogmas de la Inmaculada Concepción y de la Asunción representaban claros ejercicios de la infalibilidad que el papa reivindica, por lo que esa investigación mariológica bien podía enriquecer el debate. En consecuencia, el estudio sobre *María en el Nuevo Testamento* recibió todo su apoyo.

El presente trabajo ha sido realizado por un equipo compuesto, en principio, por cuatro miembros luteranos y cuatro católicos, que ha contado con la participación adicional de dos miembros episcopalianos y otros dos de la tradición reformada. Aunque la obra tiene un planteamiento científico, sus redactores han optado por un tenor pedagógico e inteligible para el gran público. Esperamos que la amplitud de miras de este estudio bíblico-ecuménico y la abundante información que aporta hagan de él un instrumento útil en las aulas de los colegios, las universidades, los seminarios, así como en grupos de discusión y en cursos de formación de adultos.

Cuantos se beneficien de *María en el Nuevo Testamento* compartirán nuestra deuda con los doce especialistas que han trabajado sin cobrar ni honorarios ni derechos de autor. Su generosidad atestigua la importancia que atribuyen a este estudio pionero sobre el tema en el diálogo ecuménico. Como portavoces del «National Dialogue», expresamos nuestra estima por la «Catholic Biblical Association of America» y los «Lutheran World Ministries», que contribuyeron a la financiación del proyecto, y por el «Auburn Program of Union Theological Seminary», que puso su biblioteca y su sala de lectura a disposición del equipo siempre que este precisó reunirse.

PAUL C. EMPIE
Comité estadounidense
de la Federación luterana mundial

T. AUSTIN MURPHY
Obispo auxiliar de Baltimore